

9. päivänä toukokuuta 1950 annettu julistus

Tämä on Ranskan ulkoministerin Robert Schumanin ehdotus, jonka pohjalta luotiin nykyinen Euroopan unioni.

Maailmanrauha voidaan turvata ainoastaan luovin, rauhaa vaarantaviin tekijöihin suhteutetuin ponnisteluin. Se myötävaikuttaminen, jonka järjestynyt ja elävä Eurooppa voi osaltaan antaa sivistykselle, on rauhanomaisten suhteiden säilyttämisen kannalta välttämätöntä. Ranska on yli kahdenkymmenen vuoden ajan puhunut yhdistyneen Euroopan puolesta ensisijaisena tavoitteenaan palvella rauhaa. Eurooppaa ei saatu yhdistettyä, vaan syttyi sota.

Eurooppaa ei rakenneta hetkessä eikä millään kokonaisratkaisulla. Siihen tarvitaan todellisia toimenpiteitä, joilla luodaan ensin aito yhteisvastuullisuus. Euroopan kansakuntien yhdistäminen edellyttää, että vuosisatainen Ranskan ja Saksan keskinäinen vastakkainasettelu poistetaan; aloitteen on ensisijaisesti kosketettava Ranskaa ja Saksaa. Tässä tarkoituksessa Ranskan hallitus ehdottaa välitöntä tarttumista yhteen rajalliseen, mutta ratkaisevaan asiaan.

Ranskan hallitus ehdottaa koko Ranskan ja Saksan hiili- ja terästuotannon asettamista yhteisen korkean viranomaisen alaisuuteen, järjestöön, joka on avoin muidenkin Euroopan maiden osallistumiselle. Hiili- ja terästuotannon asettaminen yhteiseen valvontaan varmistaa välittömästi yhteisen perustan taloudelliselle kehitykselle ensimmäisenä askeleena kohti Euroopan liittovaltiota ja muuttaa tulevaisuuden suuntaa näillä alueilla, jotka niin kauan ovat omistautuneet aseiden valmistukselle sotiin, joista ne itse ovat jatkuvasti kärsineet.

Tuotannossa näin saavutettava yhteisvastuullisuus tekee ilmeiseksi, että sota Ranskan ja Saksan välillä käy, ei ainoastaan mahdottomaksi ajatella, vaan myös käytännössä mahdottomaksi toteuttaa. Tämän vahvan ja kaikille osallistumishaluisille maille avoimen tuotantoyksikön perustaminen tarjoaa teollisen tuotannon perusedellytykset kaikille siihen osallistuville maille samoin ehdoin ja luo samalla taloudellisen yhdistymisen todellisen perustan.

Tämän vahvan ja kaikille osallistumishaluisille maille avoimen tuotantoyksikön perustaminen tarjoaa teollisen tuotannon perusedellytykset kaikille siihen osallistuville maille samoin ehdoin ja luo samalla taloudellisen yhdistymisen todellisen perustan. Tämä tuotanto on tarjolla koko maailmalle ilman erottelua tai syrjimistä, tarkoituksena elintason nostaminen ja rauhantyön edistäminen. [...]

Näin toteutetaan yksinkertaisesti ja nopeasti talousyhteisön luomiselle välttämätön etujen yhdistyminen ja annetaan pontta veristen ristiriitojen pitkään jakamien kansojen väliselle laajalle ja syvälle yhteisölle. Toteuttaakseen edellä määritellyt tavoitteet Ranskan hallitus on valmis aloittamaan neuvottelut seuraavalta pohjalta.

Yhteisen korkean viranomaisen tehtävänä on taata mahdollisimman nopeasti tuotannon uudistaminen ja sen laadun parantaminen, hiilen ja teräksen toimittaminen samoin ehdoin Ranskan ja Saksan sekä muiden mukaan liittyvien maiden markkinoille, muualle suuntautuvan yhteisen viennin kehittäminen ja näiden teollisuudenalojen työntekijöiden olojen yhtenäistämisen.

Jotta nämä tavoitteet saavutettaisiin niistä hyvin erilaisista lähtökohdista, joissa liittyvien maiden tuotannot ovat tällä hetkellä, on asetettava voimaan joitakin väliaikaisia määräyksiä, joihin sisältyy tuotantoa ja investointeja koskevan suunnitelman täytäntöönpano, hintojen tasaustajärjestelyn

perustaminen ja sopeutusrahaston luominen tuotannon järkipäistämisen helpottamiseksi. Hiilen ja teräksen liikkuminen jäsenmaiden kesken on välittömästi vapautettava kaikista tullimaksuista eikä siihen voida soveltaa erisuuruisia kuljetustariffeja. Vähitellen nousevat esiin olosuhteet, jotka luonnostaan takaavat tuotannon järjevimman jakautumisen mahdollisimman korkealla tuottavuuden tasolla.

Päinvastoin kuin kansainvälinen kartelli, joka pyrkii kansallisten markkinoiden jakamiseen ja hyödyntämiseen kilpailua rajoittavien toimien ja suurten voittojen avulla, tässä ehdotettu järjestö takaa samalla sekä markkinoiden yhdistämisen että tuotannon kasvattamisen.

Edellä määritellyt keskeiset periaatteet ja sitoumukset sisällytetään osallistuvien valtioiden allekirjoittamaan sopimukseen. Täytäntöönpanon täsmentämiseksi tarvittavat neuvottelut käydään yhteisellä sopimuksella nimetyn välittäjän avustuksella; tämän tehtävänä on valvoa, että sopimukset ovat periaatteiden mukaisia, ja ratkaisemattoman erimielisyyden ilmetessä välittäjä vahvistaa hyväksyttävän ratkaisun.

Yhteinen korkea viranomainen, jonka tehtävänä on vastata koko hallintajärjestelmän toiminnasta, muodostuu riippumattomista henkilöistä, jotka hallitukset ovat nimenneet tasa-arvoiselta pohjalta; hallitukset valitsevat puheenjohtajan yhteisellä sopimuksella. Korkean viranomaisen päätökset ovat lainvoimaisia Ranskassa, Saksassa ja muissa mukaan liittyvissä maissa. Tarpeelliset mahdollisuudet valittaa korkean viranomaisen päätöksistä taataan asianmukaisin määräyksiin. Yhdistyneiden kansakuntien edustaja seuraa korkean viranomaisen toimintaa ja antaa siitä YK:lle kahdesti vuodessa julkisen kertomuksen, jossa selostetaan tämän uuden elimen toimintaa, erityisesti sen rauhanomaisten tavoitteiden puolustamisen kannalta.

Korkean viranomaisen perustaminen ei rajoita yrityksiä koskevaa omistusoikeusjärjestelmää. Tehtävänsä toteuttaessaan yhteinen korkea viranomainen ottaa huomioon kansainväliselle Ruhrin viranomaiselle annetut valtuudet ja kaikenlaiset Saksalle määrätty velvoitteet, niin kauan kuin ne ovat voimassa.